

Politiques Générales / General Policies

2. GYMNASE / GYMNASIUM:

2.1 Aucune nourriture ne sera permise dans le gymnase.

2.1 *Absolutely no food will be permitted in the gymnasium.*

2.2 Des espadrilles propres (qui ne marquent pas le plancher) sont obligatoires pour jouer dans le gymnase.

2.2 *Clean sneakers (with soles that won't mark the floor) are obligatory for playing in the gymnasium.*

2.3 Les locataires doivent aviser le personnel, s'il y a un changement d'activités pour assurer l'utilisation adéquate de l'équipement, et du gymnase.

2.3 *If a change in activity is to happen, the staff must be notified in order to ensure proper usage of gymnasium equipment.*

2.4 En raison des coûts élevés de l'équipement, l'usage approprié et le respect de l'équipement est obligatoire. Nous demandons de remettre les équipements utilisés dans l'entrepôt à la fin de l'activité. Seulement le personnel autorisé aura accès à l'entrepôt d'équipement.

2.4 *Due to the high cost of equipment, proper use and respect of the equipment is required. We ask that equipment used be stored respectfully. Only authorized personnel is to enter the equipment room.*

2.5 Lors d'une réservation, une liste d'équipements à être utilisé doit être préparée pour assurer que les concierges sortent les équipements appropriés.

2.5 *When reserving, all equipment needed must be listed in order for the custodians to take out proper equipment.*

2.6 Les jeunes ne sont pas permis dans le gymnase sans la supervision d'un adulte en tout temps. (Un adulte de 19 ans ou plus par 20 jeunes.)

2.6 *Children will not be allowed in the gymnasium without adult supervision at all time. (One or more adult per 20 children.)*

2.7 Si ces règlements ne sont pas respectés, que l'équipement est endommagé ou qu'un nettoyage supplémentaire du gymnase est nécessaire, une facture sera envoyée et l'accès au gymnase pourrait être refusé.

2.7 *If these rules and regulations are not respected, or damage is done to the equipment, or additional cleaning is necessary, an invoice will be sent and future access to the gymnasium may be refused.*